

提交實習報告表
Apresentação do relatório do estágio

此欄由部門職員填寫
A preencher pelo funcionário da subunidade

收件編號：

Entrada n.º：

T-_____/20__ de _____

根據第 12/2015 號行政法規《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》第十四條的規定，現向委員會提交實習報告，並懇請錄取本人參加考核。

De acordo com o artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção e do urbanismo, venho apresentar o relatório do estágio e solicitar a V. Exa. admissão à prestação de provas.

第一部份 1.ª Parte (請用✓指出選項 assinale com ✓ a sua opção)

申請人資料 Dados do requerente			
中文 Chinês	姓： Apelido :	名： Nome :	性別 Sexo: <input type="checkbox"/> 男性 Masculino <input type="checkbox"/> 女性 Feminino
葡文 Português	姓： Apelido :	名： Nome :	
澳門特別行政區居民身份證編號： N.º do B.I.R. da RAEM:		手機(本地)： Telemóvel (local):	電郵： Email:
聯絡地址： Endereço de correspondência:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
專業範疇： Área de especialização:	(必須按照法律規定的十三個專業範疇填寫其中一項) (Preencha apenas uma das 13 áreas de especialização previstas na lei)		

第二部份 2.ª Parte

個人聲明 Declaração do requerente
(請用✓指出選項) (assinale com ✓ a sua opção)
本人已按照《實習規章》第三條至第七條的規定完成有關專業資格認可實習，茲聲明： Tendo completado o estágio nos termos previstos nos artigos 3.º e 7.º do Regulamento de estágio, declaro que: <input type="checkbox"/> 提交的資料均為屬實及無誤，同時知悉填寫虛假聲明，須負刑事責任。 todas as informações apresentadas são verdadeiras, que não contêm erros e que tomei conhecimento que a prestação de falsas declarações me poderá fazer incorrer em responsabilidade criminal.
本人同意 Concordo com: - 以 <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> 葡文 接收由委員會發出的任何資訊或通知。 o envio de quaisquer informações ou avisos por parte deste Conselho <input type="checkbox"/> em chinês <input type="checkbox"/> em português. - <input type="checkbox"/> 透過上述本地手機號碼接收由委員會發出的短訊通知。 o envio de avisos por parte deste Conselho através de SMS para o número do telemóvel acima referido. - <input type="checkbox"/> 選擇以自取方式收取委員會之回覆函件。 a opção de levantar pessoalmente o ofício de resposta junto deste Conselho.

申請人簽名(簽名須與身份證明文件式樣相同及須出示正本作核對)
Assinatura do candidato (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação, devendo apresentar o original do mesmo para efeitos de verificação)

日期 Data: ____/____/____
日 dia 月 mês 年 ano



DSSOPT*0272*

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。
Os dados pessoais constantes deste impresso serão utilizados para fins de tratamento do pedido.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
Em cumprimento de obrigações legais, os referidos dados poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。
O requerente tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.

第三部份 3.ª Parte

委員會輔助部門專用 Espaço Reservado aos Serviços de apoio ao CAEU

- 1. 有效之澳門特別行政區居民身份證影印本。**
Fotocópia do B.I.R. da RAEM.**
- 2. 實習紀錄冊。
Livro de estágio.
- 3. 實習報告。
Relatório do estágio.
- 4. 實習導師意見書(須附同實習導師有效之澳門特別行政區居民身份證影印本)。
Parecer do orientador (ao qual deve ser anexado a fotocópia do B.I.R. da RAEM do respectivo orientador).
- 5. 培訓活動出席證明/實習導師安排之培訓活動聲明。
Certidão de presença em acções de formação/ Declaração das acções de formação organizadas pelo orientador.

** 申請人附交文件，必須出示正本，經部門職員核對後發還。

** Os documentos anexados a este pedido devem ser acompanhados pelos respectivos originais que serão devolvidos após verificação pelo funcionário da subunidade.



實習紀錄冊

Livro de estágio

(請用✓指出選項 assinale com✓ a sua opção)

<input type="checkbox"/> 全職實習 Estágio a tempo inteiro		<input type="checkbox"/> 非全職實習 Estágio a tempo parcial	
實習員: Estagiário:	中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:
	葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:
實習員專業範疇: Área de especialização:			
實習開始日: Data de início do estágio:	____/____/____ 日 dia 月 mês 年 ano		實習完成日: Data de conclusão do estágio:
	____/____/____ 日 dia 月 mês 年 ano		
完成實習總時數: Carga horária total concluída: _____ 小時 horas	*理論部份 Componente Teórica		實踐部份 Componente Prática
	參加強制性培訓活動: Acções de formação obrigatórias frequentadas: _____小時 horas 參加任意性培訓活動: Acções de formação facultativas frequentadas: _____小時 horas		第一年 1º ano: _____小時 horas 第二年 2º ano: _____小時 horas 第三年 3º ano: _____小時 horas 第四年 4º ano: _____小時 horas 第五年 5º ano: _____小時 horas

*必須遞交培訓活動的出席證明或由實習導師安排之培訓活動聲明。

É obrigatório apresentar a certidão de presença em acções de formação ou a declaração das acções de formação organizadas pelo orientador.

實習員簽名 (簽名須與身份證明文件式樣相同及須出示正本作核對)

Assinatura do estagiário (A assinatura deve ser idêntica à do documento de identificação, devendo apresentar o original do mesmo para efeitos de verificação)

日期 Data: ____/____/____

日 dia 月 mês 年 ano

收集個人資料聲明 Declaração de Recolha de Dados Pessoais

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais):

1. 在本表格內所提供的個人資料只會用作處理申請的用途。
Os dados pessoais constantes deste impresso serão utilizados para fins de tratamento do pedido.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
Em cumprimento de obrigações legais, os referidos dados poderão ser disponibilizados a outras entidades competentes.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本委員會的個人資料。
O requerente tem direito ao acesso, à rectificação e à actualização dos seus dados pessoais arquivados neste Conselho.

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第一個月 1º mês 導師姓名: Nome do orientador: 提供實習場地的實體名稱: Entidade que realizou o estágio: 本月實習時數: Carga horária mensal: _____小時 horas	職務內容 Funções:
	實習員簽名: Assinatura do estagiário: _____
_____ / _____ / _____ 日 dia 月 mês 年 ano	

導師簡評: Avaliação do orientador:	
	導師簽名: Assinatura do orientador: _____
_____ / _____ / _____ 日 dia 月 mês 年 ano	

第二個月 2º mês 導師姓名: Nome do orientador: 提供實習場地的實體名稱: Entidade que realizou o estágio: 本月實習時數: Carga horária mensal: _____小時 horas	職務內容 Funções:
	實習員簽名: Assinatura do estagiário: _____
_____ / _____ / _____ 日 dia 月 mês 年 ano	

導師簡評: Avaliação do orientador:	
	導師簽名: Assinatura do orientador: _____
_____ / _____ / _____ 日 dia 月 mês 年 ano	

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio : (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第三個月
3º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第四個月
4º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第五個月
5º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第六個月
6º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第七個月
7º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第八個月

8º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第九個月
9º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第十個月

10º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第十一個月
11º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第十二個月
12º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第十三個月
13º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第十四個月
14º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第十五個月
15º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第十六個月
16º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第十七個月
17º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第十八個月
18º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第十九個月
19º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第二十個月
20º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第二十一個月
21º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第二十二個月
22º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習員姓名:

Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第二十三個月
23º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

第二十四個月
24º mês

職務內容 Funções:

導師姓名:

Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:

Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:

Carga horária mensal:

_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:

Avaliação

do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____

_____/_____/_____
日 dia 月 mês 年 ano

實習紀錄冊 Livro de estágio 補充頁 Folha complementar

實習員姓名: Nome do estagiário:

實習紀錄 Registo do estágio: (必須以中文或葡文填寫 Deve ser preenchido em chinês ou português.)

第_____個月
_____° mês

職務內容 Funções:

導師姓名:
Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:
Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:
Carga horária mensal:
_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____ / ____ / ____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:
Avaliação
do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____ / ____ / ____
日 dia 月 mês 年 ano

第_____個月
_____° mês

職務內容 Funções:

導師姓名:
Nome do orientador:

提供實習場地的實體名稱:
Entidade que realizou o estágio:

本月實習時數:
Carga horária mensal:
_____小時 horas

實習員簽名:

Assinatura do estagiário: _____ / ____ / ____
日 dia 月 mês 年 ano

導師簡評:
Avaliação
do orientador:

導師簽名:

Assinatura do orientador: _____ / ____ / ____
日 dia 月 mês 年 ano

實習報告

Relatório do estágio

根據第 12/2015 號行政法規《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》第十四條第一款的規定，現向委員會提交實習報告。

De acordo com o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção e do urbanismo, venho apresentar a V. Exa. o relatório do estágio.

實習員: Estagiário:	中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:
	葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:
專業範疇: Área de especialização:	(必須按照法律規定的十三個專業範疇填寫其中一項) (Preencha apenas uma das 13 áreas de especialização previstas na lei)		
實習類型: Tipo de estágio:	<input type="checkbox"/> 全職實習 Estágio a tempo inteiro <input type="checkbox"/> 非全職實習 Estágio a tempo parcial		
導師: Orientador:	中文 Chinês	姓: Apelido:	名: Nome:
	葡文 Português	姓: Apelido:	名: Nome:
提供實習場地的實體名稱: Entidade que realizou o estágio:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
提供實習場地的實體地址: Endereço da entidade onde se realizou o estágio:	中文 Chinês		
	葡文 Português		
實習開始日: Data de início do estágio:	____/____/____ 日 dia 月 mês 年 ano	實習完成日: Data de conclusão do estágio:	____/____/____ 日 dia 月 mês 年 ano
完成實習總時數: Carga horária total concluída: _____ 小時 horas	*理論部份 Componente Teórica		實踐部份 Componente Prática
	參加強制性培訓活動: Acções de formação obrigatórias frequentadas: _____小時 horas 參加任意性培訓活動: Acções de formação facultativas frequentadas: _____小時 horas		第一年 1º ano: _____小時 horas 第二年 2º ano: _____小時 horas 第三年 3º ano: _____小時 horas 第四年 4º ano: _____小時 horas 第五年 5º ano: _____小時 horas
是否曾於實習期間作出以下狀況：(請用✓指出選項) Ocorreu alguma das situações abaixo indicadas durante o estágio? (assinale com ✓ a sua opção)			
<input type="checkbox"/> 更換實習導師 Mudança do orientador do estágio; <input type="checkbox"/> 更換實習場地實體 Mudança da entidade que realizou o estágio; <input type="checkbox"/> 中斷實習 Interrupção do estágio (期間 Período entre : _____ 至 e _____)			

*必須遞交培訓活動的出席證明或由實習導師安排之培訓活動聲明。

É obrigatório apresentar a certidão de presença em acções de formação ou a declaração das acções de formação organizadas pelo orientador.

